

2011年英语四级名师指导翻译主要考点 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/647/2021_2022_2011_E5_B9_B4_E8_8B_B1_c83_647169.htm

四级翻译部分为汉译英，共5个句子，一句一题，句长为15-30词，句中的一部分已用英文给出，考生需根据全句意思将汉语部分译成英语，考试时间5分钟。翻译题重点考察考生对语法结构及常用英语表达习惯的掌握情况。若考生语法功底较好且句型和词组储备丰富，那么此题不会太为难。和作文相比，翻译虽只是个把句子，但来路不明难以猜测。作文尚可背诵模板以备执笔急需之用，而翻译则全无，它微小零星却锋利难防，并将考生模板式作文的画皮扯下，暴露其撰句能力的真实面目，所以令人可畏。

根据近几年的翻译真题来看，针对某项语法重复考察率比较高，所以对曾经考察过的语法点依然不可松懈。下面所提一些重点语法项目，并提出一些建议，希望对大家的备考有所帮助。（1）句型及其倒装使用 2008年6月翻译真题第91题：

_____ (直到他完成使命) did he realize that he was seriously ill. (Key : Not until he accomplished / finished the mission)

建议：以此类推，掌握如下常用句型（以倒装方式给出） Not onlybut also..... So (Such)...that...
.....百考试题论坛 Not until..... Neither.....nor.....您看到

来自www.100test的新闻 Hardlywhen..... No sooner ...

...than..... Only by /through /in, 例：Not only _____ (他向我收费过高)but he didn ' t do a good repair.

(key : did he charge me too much) （2）从句 a. 定语从句

2008年12月翻译真题第87题： Medical researchers are painfully

aware that there are many problems _____(他们至今还没有答案) (Key :which/that they haven ' t found answers to)

b. 状语从句 真题中出现过如if 条件状语从句 (2007 年6月第91题) , no matter引导的让步状语从句 (2007年12月第89题和2008年6月第89题) 建议 : 关于定语从句 , 到目前为止所考察的均为关系代词which/ that等所引导的 , 所以考生需额外留意关系副词where/ when/how 所引导的定语从句。对于状语从句 , 继续复习如时间状语从句 , 方式状语从句 , 因果状语从句等其他类状语从句。除却定语从句 , 状语从句外 , 名词性从句也需加强 , 如宾语从句 (特别注意wish/ would rather 引导的宾语从句中虚拟样式) , 表语从句 , 同位语从句甚至主语从句。

(3) 非谓语动词 a. 分词做伴随状语 2008年6月第90题 : _____(与我成长的地方相比) this town is more prosperous and exciting. (key : Compared with the place where I grew up) 注意 , 答案中除过去分词 (compared with ...) 做伴随外 , 还含有where引导的定语从句。 b. 动词不定式做目的状语 2006年6月第88题百考试题论坛 _____(为了挣钱供我上学) , Mother often takes on more work than is good for her. (Key : to support my university studies) 建议 : 由于非谓语动词除分词和动词不定式外 , 还包括动名词 , 但尚未考察过 , 所以考生有必要预备非谓语动词之 “ 动名词 ” 情况。

(4) 其他类语法如 : 虚拟语气 , 比较级 , 情态动词。 (5) 常用词组 : 尤其是动介词组 , 如adapt to, have trouble doing , be likely to do.... , attribute ...to..等类似样式。 作文是表达自己 , 可以随心所欲 , 而翻译是表达别人 , 被动且受制。学习翻译 , 尝试放下过分的自我 , 顺服接受 , 反而会行得更容易些

。 相关推荐：[#0000ff>2011年12月英语四级常用翻译技巧](#)
[#0000ff>2011年12月英语四级考前冲刺翻译攻略](#) 编辑推荐
100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com